

がい こく せい と ほ ご しゃ  
 ~外国ルーツの生徒と保護者のための~  
 に ほん こう こう せんもん がっ こう だい がく  
**日本の高校、専門学校、大学の**  
**しくみがよく分かるセミナー**

さん か ひ  
 参加費  
 む りょう  
 無料

しくみを**知**って**考**えよう!

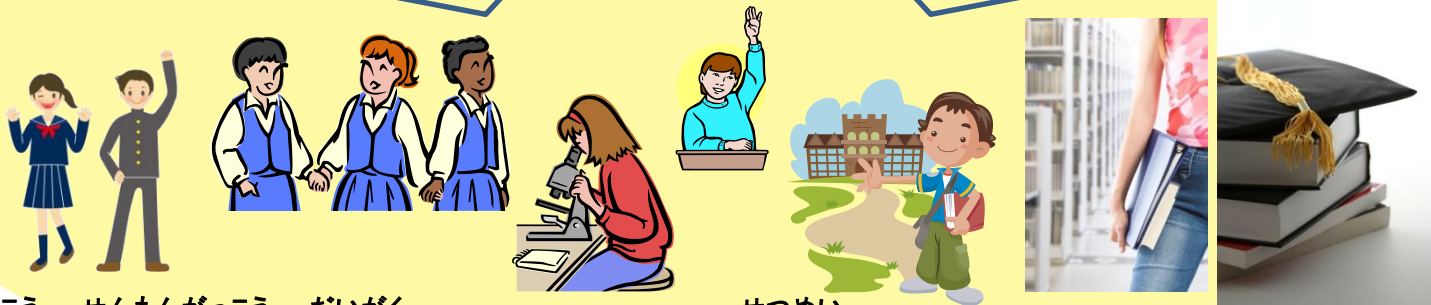
つうやく  
 通訳があります  
 ポルトガル語・スペイン語・英語

こうこう せんもんがっこう だいがく  
 どの高校や専門学校、大学が  
 あるの？

こうこう せんもんがっこう だいがく  
 どうやって高校や専門学校、大学を  
 えら  
 選んだらいいの？

にほんご  
 日本語はどのくらいできたらいいの？

オカネはいくらぐらいかかるの？



こうこう せんもんがっこう だいがく せつめい  
**高校、専門学校、大学のしくみについて説明します！**

がっこう しゅるい じゅけん むずか たの わ  
**学校の種類、受験、難しさと楽しさが分かります！**

じぶん しょうらい し  
**自分の将来とどうつながるかを知ろう！**

こうし こいけてつや  
**講師：小池哲也さん**

進学塾講師として高校進学及び大学進学の指導にあたり、また、ブラジル人学校で  
 日本語教師も経験。城西大学理学部数学科卒業。

にちじ ねん がつ にち どよう しゅうごう  
**日時：2019年10月12日(土) 17:30 集合**

①18:00~19:00 高校のしくみ ②19:10~20:00 専門学校のしくみ

①と②のどちらかひとつの申し込みも歓迎です

さんかたいしょう がいこく さい さい ほごしゃ ていいん めい  
**参加対象：外国ルーツの10才~20才のユース・保護者 定員：30名**

☆ユース、保護者の  
 こべつさんか かんげい  
**個別参加も歓迎**

ばしょ い せさき しかすり さと えんけいこうりゅうかんだい こうりゅうしつ い せ さき ししょうわちよう  
**場所：伊勢崎市緋の郷 円形交流館 第1交流室 (伊勢崎市昭和町1712-2)**

とあ せき  
**問い合わせ・申し込み先：**

お名前、電話番号、メールアドレス、国籍、年齢を添えて10月8日までにお申し込み下さい

Email: [jp.ed.gcommunity@gmail.com](mailto:jp.ed.gcommunity@gmail.com) または下記の電話へ。

TEL: 090-7249-0470(ポルトガル語、スペイン語)、070-5021-9103(英語、日本語)

月曜~土曜の16時~20時

主催：NPO法人Gコミュニティ 後援：群馬県教育委員会

~ For students and parents with foreign roots ~

# Informative Seminar of School System in Japan

(Senior High School, University and Professional Training College)

Free

**Get knowledge of the system  
and think !**

With Interpreter

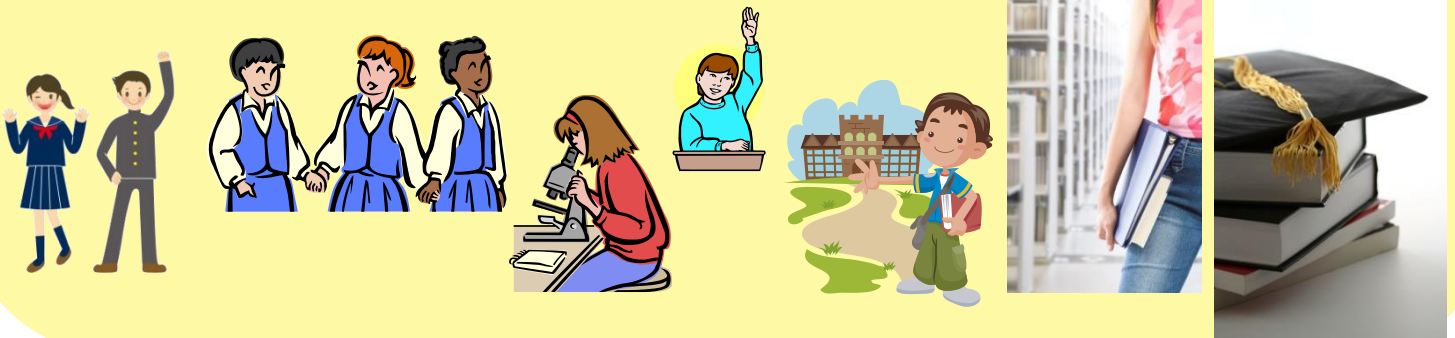
Portuguese · Spanish · English

What kind of schools and universities are available in Japan ?

How can I select school and university ?

How high should my Japanese ability be ?

How much will it cost ?



The system of Senior High School, University and Professional Training College will be explained !

Information of kind of school, entrance examination and difficulties & delights will be obtained!

Get to know how your choice will be related to your future!

**Instructor: Tetsuya Koike**

He was the cram school teacher and assisted students to enter high school and university. He was the Japanese class teacher at Brazilian school.

A graduate of Josai University in mathematics of the department of science.

**Date: October 12 (Sat) , 2019 Assemble 17:30**

① 18:00~19:00 System of Senior High School

② 19:10~20:00 System of University and Professional Training College

Individual participation of ① and ② are also welcome.

★ Individual participation of youth and parents are also welcome

Participants: Foreign rooted youth of age 10 to 20 and Parents Limit: 30 people

Local: Isesaki-shi Kasuri-no-sato, Enkei-koryu-kan, the 1<sup>st</sup> Meeting Room (1712-2, Showa-cho, Isesaki-shi)

**Inquiry · Registration :**

Please inform your name, phone number, e-mail, nationality and age by October 8 to:

Email: [jp.ed.gcommunity@gmail.com](mailto:jp.ed.gcommunity@gmail.com) or Phone below (Mon. through Sat. 16:00~20:00)  
090-7249-0470 (Portuguese, Spanish), 070-5021-9103 (English, Japanese)

Organized by : NPO G community

Supported by : Board of Education of Gunma Prefecture

英語版

~Para os Estudantes e Pais com Raízes Estrangeiras~

## Seminário Informativo Sobre o Sistema das Escolas do Japão

(Ensino Médio, Escola Profissionalizantes e Universidades)

Participação  
Gratuita

**Conhecendo o Sistema Podemos  
Pensar Melhor a Respeito**

Haverá Tradutor

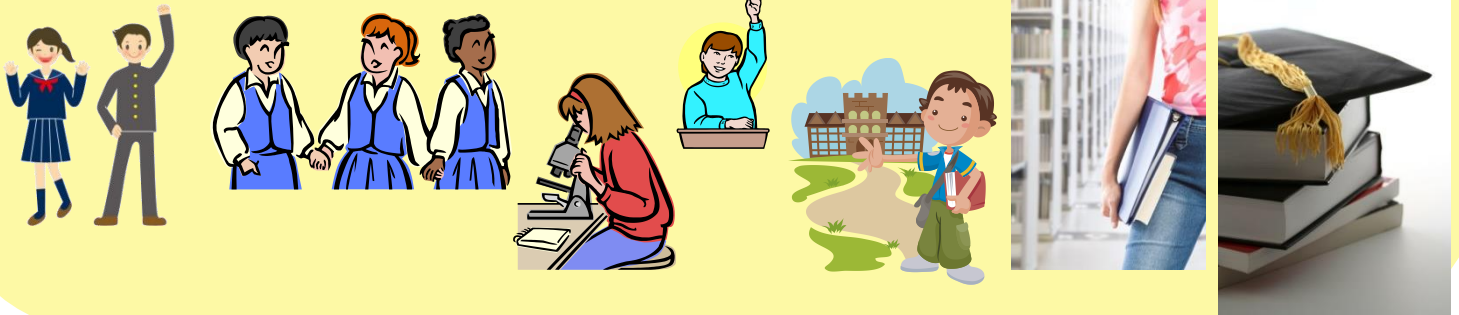
Português · Espanhol · Inglês

Quais Escolas e Universidades  
Existentes ?

Como eu faço para escolher as Escolas  
e Universidades ?

O quanto preciso falar Japonês ?

Qual é o custo aproximado ?



**Vamos explicar sobre o sistema do Ensino Médio, Escola Profissionalizantes e Universidade !**  
**Saberemos sobre o tipo de, exame, dificuldade e a parte divertida das escolas !**  
**Vamos saber como nos conectar com o nosso futuro !**

**Professor: Koike Tetsuya**

Era professor de cursinho vestibular para o ensino médio e universidades. Tem experiência como professor de Japonês em escola brasileira.

Formado em Ciências da Matemática na Universidade de Jousai .

**Data: Sábado 12 de Outubro 2019 Horário de recepção: 17:30**

① 18:00~19:00 Sobre o sistema das escolas do Ensino Médio

② 19:10~20:00 Sobre o sistema das escolas Profissionalizantes e Universidades

Participações individuais entre o número ① e o ② também são bem-vindas

Dirigido à: Jovens com raízes estrangeiras de 10~20anos e aos pais.

Participação limitada para 30 pessoas.

Local: Isesaki-shi Kasuri-no-sato, Enkei-Koryu-kan, Sala de reuniões 1 (Isesaki-shi Showa-cho 1712-2)

**Informação · Inscrição:**

Escreva o nome, telefone, e-mail, nacionalidade e envie até o dia 8 de Outubro.

☆Participações individuais de jovens e pais também são bem-vindas

Email: [jp.ed.gcommunity@gmail.com](mailto:jp.ed.gcommunity@gmail.com) ou o seguinte número de telefone (Segunda~Sábado 16:00~20:00)

090-7249-0470 (Português, Espanhol), 070-5021-9103 (Inglês, Japonês)

Realização : NPO Inst. Social G community

Apoado por : Conselho de Educação da Prefeitura de Gunma

ポルトガル語版

~Para los Estudiantes y Padres con Raíces Extranjeras~

# Seminario Informativo Sobre el Sistema de las Escuelas de Japón (Escuelas Secundarias, Escuelas de Formación Profesional y Universidades)

Participación  
Gratuita

**Conociendo el Sistema Podremos  
Pensar Mejor al Respeto**

Habrá Traductor

Portugués · Español · Inglés

¿Cuáles son las Secundarias superiores,  
Institutos y Universidades existen?

¿Cómo hago para elegir una Secundaria  
Superior, Instituto y/o Universidad?

¿Cuánto se necesita hablar japonés ?

¿Aproximadamente cuánto serían  
los gastos ?



**Vamos a explicar sobre las Escuelas Secundarias, Escuelas de Formación Profesional y Universidades !**

**Conoceremos los tipos de, exámenes, dificultades y las cosas divertidas de las escuelas !**

**Vamos a saber como conectarnos a nuestro futuro !**

**Profesor: Koike Tetsuya**

Era profesor de cursos preparatorios de ingreso para escuelas secundarias y universidades.

Tiene experiencia como profesor de japonés en escuela brasilera.

Graduado en Ciencias de la Matemática por la Universidad de Jousai .

**Fecha : Sábado 12 de octubre de 2019 Reunión a las 17:30**

① 18:00~19:00 Sobre el Sistema de las Escuelas Secundarias

② 19:10~20:00 Sobre el Sistema de las Escuelas de Formación Profesional y Universidades

Es posible la participación en solo uno de los temas (horarios)

Dirigido a : Jóvenes con raíces extranjeras de 12 ~ 20 años y a los padres.

Participación limitada : 30 personas.

Local : Isesaki-shi Kasuri-no-sato, Enkei-koryu-kan, Sala de conferencias 1 (Isesaki-Shi Showa-cho 1712-2)

Información · Inscripción :

Escriba su nombre, teléfono, e-mail, nacionalidad y envíe hasta el día 8 de octubre.

☆ También es bienvenida la participación individual de jóvenes y padres.

E-mail : [jp.ed.gcommunity@gmail.com](mailto:jp.ed.gcommunity@gmail.com) o el siguiente número de teléfono (Lunes ~ Sábado 16:00~20:00)

090-7249-0470 (Portugués, Español), 070-5021-9103 (Inglés, Japonés)

Realización : NPO Inst. Social G community

Apoyo : Junta de Educación de la Prefectura de Gunma

スペイン語版